

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
28. Juli 2005 (28.07.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/068707 A1

(51) Internationale Patentklassifikation: **D06F 95/00**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2005/000349**

(22) Internationales Anmeldedatum:
14. Januar 2005 (14.01.2005)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:
10 2004 002 585.1 16. Januar 2004 (16.01.2004) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **HERBERT KANNEGIESSER GMBH** [DE/DE];
Kannegiesserring, 32602 Vlotho (DE).

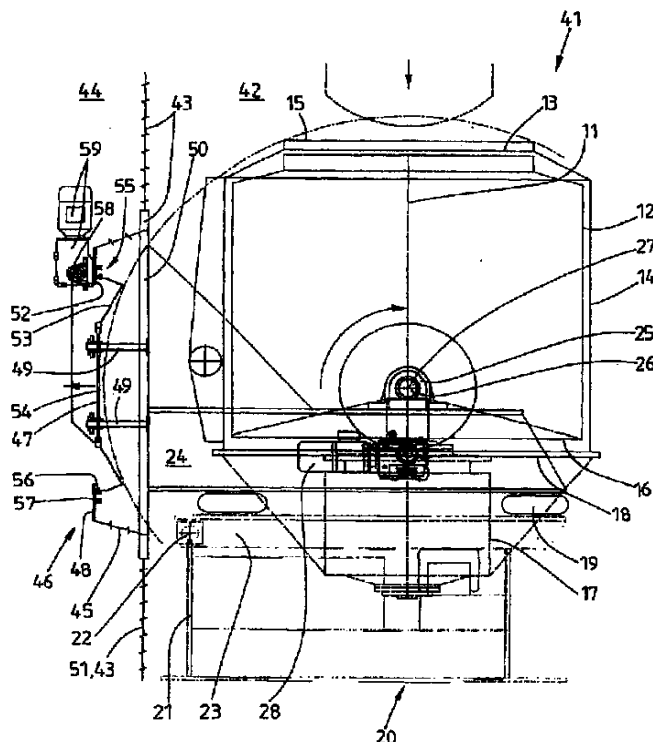
(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BRINGEWATT,
Wilhelm** [DE/DE]; Füllenkamp 5, 32457 Porta Westfalica
(DE). **HEINZ, Engelbert** [DE/DE]; Rote Erde 13, 32602
Vlotho (DE).

(74) **Anwalt: MÖLLER, Friedrich**; Meissner, Bolte & Part-
ner, Hollerallee 73, 28209 Bremen (DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **DEVICE AND METHOD FOR WET TREATING LAUNDRY**

(54) Bezeichnung: **VORRICHTUNG UND VERFAHREN ZUR NASSBEHANDLUNG VON WÄSCHE**



(57) Abstract: Washer-extractors (41) comprise, particularly when they are placed near a dividing wall (43) between a clean area (44) and dirty area (42), a number of holes (13) in the baskets (12, 14). This type of opening must be located in the cylindrical lateral area of the drums (12, 14) whereby requiring a complex door for closing this opening in the lateral area of the drums (12, 14). The inventive washer-extractor (41) comprises only a single front opening (13) of the drums (12, 14). This opening is used for loading as well as unloading. The openings (13, 15) can be closed by a door (46). The door (46) can be separated from the drums (12, 14). In addition, the door (46) does not turn with the drums when the inner drum (12) is rotationally driven for washing and spinning the laundry. A washer-extractor (41) of this type is characterized by its simple design and by a reliable sealing effected by the door (46) and, in particular, when the washer-extractor (41) is placed in the dividing wall (43).

(57) Zusammenfassung: Waschschleudermaschinen (41) verfügen insbesondere dann, wenn sie im Bereich einer Trennwand (43) zwischen einem Reinbereich (44) und einem Schmutzbereich (42) angeordnet sind, über mehrere Öffnungen (13) in den Trommeln (12, 14). Eine solcher Öffnungen muss sich im zylindrischen Mantelbereich der Trommeln (12, 14) befinden, was eine aufwendige Tür zum

Verschliessen dieser Öffnung im Mantel der Trommeln (12, 14) erfordert.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/068707 A1



(81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Die Waschschleudermaschine (41) der Erfindung verfügt nur über eine einzige stirnseitige Öffnung (13) der Trommeln (12, 14). Diese dient sowohl zum Beladen als auch Entladen. Verschlussbar sind die Öffnungen (13, 15) durch eine Tür (46). Die Tür (46) ist von den Trommeln (12, 14) trennbar. Ausserdem dreht sich die Tür (46) nicht mit, wenn die Innentrommel (12) zum Waschen und Schleudern der Wäsche drehend angetrieben wird. Eine solche Waschschleudermaschine (41) zeichnet sich durch einen einfachen Aufbau und eine zuverlässige Abdichtung durch die Tür (46) aus, und zwar insbesondere dann, wenn die Waschschleudermaschine (41) in der Trennwand (43) angeordnet ist.